

Sola

Sola, affacciata alla finestra dei ricordi, dove neanche la luna si mostra al suo palcoscenico. Sola, con il solito groppo alla gola, ingoiando paure e nostalgie, nemiche e amiche nei vortici delle emozioni.

Mi allungo sulla punta dei piedi, tendo la mano ma è pura illusione accendere il firmamento. La notte mi conduce lì, dove la strada sembra finisca, dove il prosiegua infila spine di rovi nella carne già arsa dal fuoco delle passioni.

Copyright 2024 Pina Panico Salemme

Alone

Alone, looking out on a window of memories, where not even the moon appears onstage. Alone, with the usual lump in my throat, choking back fears and nostalgia, enemies and friends in this vortex of emotion.

I stand on tiptoe, hold out my hand, but it's pure illusion igniting the firmament. The night transports me, where the road seems to end, where resuming pierces the flesh with thorns already scorched by the fires of passion.

Translation by Mike Maggio and Francesco Bucci

Copyright 2024 Mike Maggio and Francesco Bucci